



## Allgemeines

Sehr geehrte Vereinsmitglieder,  
Sehr geehrte Damen und Herren,

nachdem auch das Jahr 2001 bereits zur Hälfte hinter uns liegt möchte ich an dieser Stelle einen kurzen Bericht bzw. Rückblick auf das vergangene Halbjahr geben. Äußerst erfreulich hierbei ist anzumerken, daß es eigentlich fast nur Positives zu berichten gibt.

Allem vorangestellt ist zu erwähnen, daß unser Tischtennis-Urgestein **Arno Pretorius** in diesem Jahr auf sage und schreibe 50 Jahre aktiv Tischtennis zurückblicken kann. Hierzu möchte ich an dieser Stelle auch im Namen des Vorstandes ganz herzlich gratulieren.

Bedauerlich ist allerdings, daß der Hauptvorstand von diesem tollen Jubiläum erst jetzt, d.h. durch den an anderer Stelle dieser Ausgabe folgenden Bericht der Tischtennisabteilung informiert wurde. Aus diesem Grund möchte ich hier nochmals alle Abteilungsleiter bitten, alle außergewöhnlichen Ereignisse, Erfolge oder Jubiläen auch an den Hauptvorstand zu melden, damit diese Ereignisse auch vom Vorstand entsprechend gewürdigt werden können.

Zum leidigen Thema „B-Platz“ in Vallstedt gibt es derzeit keine Neuigkeiten zu berichten. Wie bekannt, hat sich der Vorstand nach reiflicher Überlegung und in Abstimmung mit den Gemeindevertretern dafür ausgesprochen, von einer sog. „Handtuchlösung“ Abstand zu neh-

men und einer den Anforderungen eher gerecht werdenden „großen Lösung“ spätestens Anfang 2004 zuzustimmen.

Aus rein sportlicher Sicht gibt es aus dem vergangenen Halbjahr gleich mehrere erfreuliche Ereignisse zu berichten. Obwohl hierüber selbstverständlich auch die Presse bereits berichtet hat und die Sparten an anderer Stelle dieser Ausgabe gesondert und detaillierter Berichten werden, möchte ich einige der Erfolge hier nochmals anführen.

Auch wenn meistens lediglich Meisterschaften und Pokale als Erfolg gewertet

## Inhalt

Vereinsfamilie .....	2
Tischtennis .....	4
Jazz-Dance .....	10
Schachclub .....	12
Tennis .....	14
Redaktion .....	18
Fußball .....	19
Jugendsport .....	24
Volleyball .....	32
20 Jahre Sport-Echo .....	41
Vereinsfamilie .....	42

## Reisebüro Conrads

Inh. Horst-Uwe Conrads

Eichstraße (EKZ Minimal)

31241 Ilsede

Tel. 0 51 72 / 945 945

Fax 0 51 72 / 945 946



[www.reisebuero-conrads.de](http://www.reisebuero-conrads.de)

werden, halte ich den Nichtabstieg unserer 2. Fußball-Herren aus der Kreisliga für vielleicht den wichtigsten, um den Abstand zu unserer 1. Fußball-Herren nicht noch weiter zu vergrößern.

Kaum vorstellbar, daher doch überraschend und um so erfreulicher ist zweifelsfrei der sofortige Wiederaufstieg unserer 1. Herren-Fußball in die Niedersachsenliga.

Einen weiteren Aufstieg und Pokalsieg konnten wir in der Abteilung Volleyball feiern. Die 3. Herren wurde nicht nur Kreismeister, sondern sicherte sich hierüber auch noch das Double mit dem Gewinn des Kreispokals.

Hierüber hinaus konnten die Grün-Weiß-Beacher **Gunnar Voigt** und **Jens Beyer** den Pokal des Beach-Volleyball-Meisters des Kreises Peine in Empfang nehmen. Da die Aufzählung aller großen, jedoch auch der nicht zu unterschätzenden klei-

nen Erfolge den Rahmen dieses Kurzberichtes sprengen würde, bitte ich schon jetzt alle nicht genannten um Verständnis.

Abschließend möchte ich mich auch hier bei den Aktiven, den Trainern und Betreuern, den ehrenamtlich tätigen Mitgliedern des Vorstandes und selbstverständlich auch bei den unsere diversen Sportarten unterstützenden Sponsoren für das im vergangenen Halbjahr geleistete bedanken und wünsche Ihnen allen, daß Sie die für das vor uns liegende Halbjahr gesteckten Ziele im Interesse des Sportes und unseres Vereines auch realisieren können.

Mit sportlichem Gruß

Klaus Schaper  
1. Vorsitzender



# Tischtennis



## Arno Pretorius

### 50 Jahre Tischtennis in Vallstedt !!

Am 1. Juli 2001 konnte unser Sportkamerad und Spartenleiter der Tischtennisabteilung **Arno Pretorius** auf 50 Jahre aktive Zeit als Tischtennispieler beim SV GW Vallstedt zurückblicken. Als Mitbegründer der Tischtennispartei spielte er vom 1. 7. 1951 bis zum Ende der Saison 1993/1994 in der 1. Herrenmannschaft. Über Jahrzehnte war er Spitzenspieler in dieser Mannschaft. Aufgrund einer Knieverletzung, die zweimal operiert werden

musste, wechselte er zu Beginn der Saison 1994/1995 in die 2. Herrenmannschaft, in der er heute mit seinen fast 70 Jahren immer noch mit beachtlichem Erfolg spielt. Erst in der letzten Saison wurde er vom Staffelleiter nach der Halbserie wegen seines ausgezeichneten Spielverhältnisses im mittleren Paarkreuz für die Rückserie auf Platz I gesetzt. Neben vielen Titeln bei Kreismeisterschaften wurde er mehrfach Bezirks-

**L&R PAPANBERG GbR**

NATURKOSMETIK

NATURKOSTWAREN

38159 Vallstedt ☺ Grüne Allee 3 ☺ Tel: 0 53 00-90 10 01 ☺ Fax: 90 10 02

[www.papenberg-kosmetik.de](http://www.papenberg-kosmetik.de)

Dienstag bis Freitag ⇔ **ÖFFNUNGSZEITEN** ⇔ von 09:00 bis 18:00 Uhr

MONTAG GESCHLOSSEN

**Kostenloser Bringdienst!**

**Wir führen Produkte aus 100% Dinkel-Korn!  
(Mehl - Nudeln - Dauerbackwaren)**

Ab sofort erhalten Sie bei uns auf Vorbestellung **Frisch-Backwaren** vom BIO-Brotladen aus BS!

⇨ WIR GEHEN GERNE AUF IHRE WÜNSCHE EIN ⇨

Viele **Unfälle** sind zu verkraften. Nur **nicht** die Folgen.

**Darum!** Private Unfallversicherung der Öffentlichen. Ihr starker Partner in nächster Nähe. Ich berate Sie gern.

**Volker Eschenbrücher, Versicherungskaufmann**

Hildesheimer Straße 42, 38159 Vechelde, Tel. 0 53 02/7 03 15, Fax 0 53 02/7 05 31



meister im Doppel. Einen seiner größten Erfolge erzielte er im letzten Jahr, als er bei den Landesmeisterschaften der Senioren im Einzel in seiner Altersklasse den 2. Platz belegte.

Keiner hat den Tischtennisport in Vallstedt so geprägt wie er. Seit über vierzig Jahren ist **Arno Pretorius** Spartenleiter der Tischtennisabteilung. Unter seiner Leitung wird in dieser Sparte des Sportvereins nicht nur Sport getrieben sondern auch die Kameradschaft in besonderem Maße gepflegt. Dies beweisen die seit 1980 alle zwei Jahre durchgeführten Reisen sowie die gemütlichen Freitagabende in der Vereinsgaststätte Wilke bei halben Hähnchen (mit Maggi) und die regelmäßigen gegenseitigen Besuche mit unseren Tischtennisfreunden aus Lübbeck.

Anlässlich seines Jubiläums wurde in der



Arno Pretorius:  
50 Jahre für  
GW an der Platte

Tischtennisabteilung ein Pokalturnier mit Vorgabe nach den Peiner Pokal-Regeln durchgeführt. Hiernach mussten die Spieler der 1. Herrenmannschaft den Spielern der 2. Mannschaft 5, der 3. 7, der 4. 9 und den Spielern, die in keiner Mannschaft spielen 10 Punkte Vorgabe geben. Ebenso erhielten die Spieler aus der 3. und 4. Mannschaft entsprechende Vorgaben gegen Spieler aus höheren Mannschaften. Am 29. 6. wurden die Spiele abgeschlossen. Zur Überraschung für viele (oder auch nicht) belegten die ersten sechs Plätze fünf Spieler aus der 2. Mannschaft und nur ein Spieler aus der 1. Mannschaft. Die Pokale für die drei ersten Plätze stiftete unser Jubilar **Arno Pretorius**. Sieger des Pokalturniers wurde sein Sohn **Carsten Pretorius** mit 16:2 Siegen. Mit ebenfalls 16:2 Siegen aber einem schlechteren Spielverhältnis errang **Frank Schubert** den zweiten Platz.

Die Ehre der 1. Mannschaft rettete **Holger Lange**, der mit einem Spielverhältnis von 13:2 Dritter wurde. Die Spieler **Hans Meyer-Burgdorf**, **Frank Pfeiffer** und **Lutz Papenberg**, die die letzten drei Plätze belegten, wurden von **Arno Pretorius** mit einem selbst angefertigten Tischtennisschläger aus Holz bedacht. Die Verleihung der Pokale und Preise erfolgte am 29. 6. 2001. Anschließend wurde das Jubiläum im Garten von **Arno Pretorius** noch gebührend gefeiert. Hierfür unserem Jubilar und seiner Ehefrau **Ingrid** nochmals herzlichen Dank. Wir wünschen ihm, dass er noch viele Jahre aktiv seinen Sport ausüben kann und uns noch lange als Spartenleiter erhalten bleibt.



Reinhard Kipper

**Schulabschlüsse und schulische Berufsausbildungen  
ab August 2001 für Schulabgänger/innen**

Ziel: Haupt- o. Sekundarabschluss I ■ <b>Berufsfachschule Wirtschaft</b> (Handelschule)	Ziel: Fachhochschulreife zur Studienaufnahme oder Berufsausbildung ■ <b>Fachoberschulen Klasse 11 und 12</b> – Sozialwesen – Wirtschaft (auch berufsbegleitend) – Gestaltung (mit OKS-Galerie)
Ziel: Berufsausbildung ■ <b>Kaufm. Assistent/-in Fremdsprachen und Korrespondenz</b>	Ziel: Zugangsvoraussetzung zum Besuch einer Fachschule für Alten- oder Heilberufspflege als Berufsausbildung ■ <b>Zweijährige Berufsfachschule Sozialpflege</b>
Ziel: Berufsausbildung ■ <b>Europasekretär/-in</b>	Ziel: Berufsausbildung ■ <b>Altenpfleger/-in</b>
Ziel: Berufsausbildung ■ <b>Kaufm. Assistent/-in Wirtschaftsinformatik</b>	
Ziel: Berufsausbildung ■ <b>Informatikassistent/-in</b> – Wirtschaft – E-Commerce <b>NEU</b>	
Ziel: Berufsausbildung ■ <b>Med. Fußpfleger/-in</b> – staatl. anerk. Podologe/-in <b>NEU</b>	

Internet: <http://www.oks.de>  
 ☎ Info: (05 31) 22 11-0  
 (Mo.-Sa. 7 bis 22 Uhr)  
 e-mail: info@oks.de



## Präsentkörbe



Auslieferung rund um die Uhr bei 24 Stunden Vorbestellung.  
Auch Sa. und So. sowie Feiertags liefern wir Ihnen diesen gern im Stadtgebiet Braunschweig nach Haus oder dorthin, wo Sie sich gerade aufhalten.



**HA. & M's Präserviservice**

Postfach 23 13 · 38013 Braunschweig  
Tel.: 05 31-3 24 02 38 · Fax: 05 31-3 24 02 45  
HAundMs@t-online.de



## Frank Ahrens TT-Vereinsmeister 2001 !

Bereits im Mai wurden in diesem Jahr die Tischtennisvereinsmeister 2001 ermittelt. 16 aktive Spieler kämpften am 19. 5 um die begehrten Meistertitel. Im Einzelwettbewerb wurde in vier Gruppen gestartet. Die Gruppenersten und Gruppenzweiten qualifizierten sich für das Viertelfinale. Hier gewannen **Carsten Pretorius** gegen **Martin Krause**, **Frank Ahrens** gegen **Reinhard Kipper**, **Holger Lange** gegen **Arno Pretorius** und **Frank Lange** gegen **Rudi Gansberg**. Im ersten Halbfinalspiel konnte sich **Carsten Pretorius** mit 2:1 gegen **Holger Lange** durchsetzen während sich im zweiten Halbfinalspiel **Frank Ahrens** mit 2:0 gegen **Frank Lange** für das Finale qualifizierte. Mit **Carsten Pretorius** erreichte wiederum

ein Spieler der 2. Herrenmannschaft das Finale. Gegen den Endspielgegner aus der 1. Herrenmannschaft **Frank Ahrens** verlor er nach hartem Kampf mit 0:2. **Frank Ahrens** wurde damit zum 3. Mal TT-Vereinsmeister im Einzel. Hierzu unsere herzlichen Glückwünsche.



# Blumen Atelier Kraft

*Trauer-, Brautfloristik, ...*

Broistedter Straße 2  
38159 Vechelde/Vallstedt  
Telefon: 0 53 00- 13 25

Inhaberin: V. Kraft



Öffnungszeiten:

Montag	:	9.00	bis	13.00
Dienstag	:	9.00	bis	12.30
bis	:		und	
Freitag	:	14.00	bis	18.00
Samstag	:	9.00	bis	13.00
Sonntag	:	10.00	bis	12.00

Im anschließenden Doppelwettbewerb gingen acht Paare an den Start. Die Vorrunde wurde in zwei Gruppen ausgespielt wobei sich auch hier die jeweiligen Gruppenersten und -zweiten für das Halbfinale qualifizierten. Das Endspiel erreichten **Frank Lange / Carsten Wilebski** mit einem 2:0 Sieg gegen **Arno Pretorius / Martin Krause** sowie **Stefan Streich/ Holger Lange**, die **Rudi Gansberg / Frank Ahrens** mit 2:0 besiegten. Im Finale, in dem sich die Brüder **Frank** und **Holger Lange** mit ihren jeweiligen Partnern gegenüberstanden, konnte sich **Holger Lange** mit **Stefan Streich** gegen seinen älteren Bruder **Frank Lange** und **Carsten Wilebski** mit 2:0 durchsetzen. Den neuen Vereinsmeistern im Doppel **Holger Lange / Stefan Streich** unsere herzlichsten Glückwünsche.

Reinhard Kipper



*Stefan Streich, Frank Ahres und Holger Lange, allesamt Vereinsmeister 2001*

FIRST GLOBAL TRADING

**travelNet**  
Vertriebspartner der  
Lufthansa City Center

Ab Juni 2001 bietet FIRST GLOBAL TRADING eine neue, zusätzliche Dienstleistung an. Als offizieller Reisevertriebspartner von



können Reisen jeder Art über unser Unternehmen gebucht werden. Dabei greifen wir auf alle renommierten Veranstalter zurück.

Ob nun Pauschalreisen von TUI, Neckermann, TJAEREBORG, Bahn- oder Geschäftsreisen.

### **Wir machen das für Sie !**

Egal wohin die Reise geht. Neben einem exzellenten Service bieten wir Ihnen weitere Vorteile:

- Individuelle Beratung an einem Ort und zu einem Zeitpunkt Ihrer Wahl
- Persönliche Betreuung
- Professionelle Abwicklung über die travelNet Reservierungszentrale
- Reisebestätigungen, Dokumentenversand und Zahlungen werden direkt über die Reservierungszentrale getätigt
- Absolute Diskretion
- Buchungen erfolgen zu originalen Katalogpreisen, ohne Aufschlag

Wir würden uns außerordentlich freuen, wenn Sie zukünftig unseren einzigartigen Service in Anspruch nehmen würden.

FIRST GLOBAL TRADING  
MARKETING INTERNATIONAL  
HANOI - HONG KONG - MÜNCHEN - TAIPEI

RÜDIGER C. WOBBE  
ALVESSER STRASSE 11 F 38159 VALLSTEDT  
TELEFON 05300 930 988 - TELEFAX 05300 930 989 - EMAIL: RucWobbe@t-online.de



## Jazz-Dance



### *Wir tanzen auf jedem Fest?!*

#### **09.05.2001:**

Ein ganz normaler Übungsabend am Mittwoch? Nein, nicht so ganz! Da die „Steinzeit Musikanlage“ in der Turnhalle das Zeitliche gesegnet hatte, wurde einfach **Renates** Cabrio als Musikanlage missbraucht und wir tanzten kurz entschlossen auf dem Parkplatz. Die ankommenden parkplatzsuchenden Volleyballer staunten nicht schlecht, was wir da veranstalteten. **Annette** war an diesem Abend so motiviert, dass sie einige Ihrer Mitstreiterinnen „blutig“ tanzte!

#### **11.-13.05.2001:**

Dieses Jahr ging die Sommerfahrt des Jazz-Dance nach Wilhelmshaven. Näheres erfährt Ihr in dem Reisebericht von **Christina**. (im nächsten Sport-Echo)

#### **08.06.2001:**

An diesem Abend hatten wir einen Tanzauftritt auf dem Volksfest in Salzgitter-Üfingen. In der Nachbargemeinde waren wir auf dem Kommers-Abend ein gern gesehener Gast. Wir wurden schon mit Beifall auf die Bühne geholt und nach dem gelungenen Auftritt wurde sogar nach einer Zugabe verlangt. Weil wir gerade „eingetanz“ waren, haben wir anschließend noch in der „Mausefalle“ in Wolfenbüttel das Tanzbein geschwungen.

#### **20.06.2001:**

Es wurde an diesem Abend fleißig für das

Beach-Volleyball-Turnier geübt und anschließend gegrillt (der Grillmeister entpuppte sich dabei nach eigenen Angaben nur als Grill-Azubi). An diesem Abend gab es die berühmt berüchtigten Hausfrauen-Themen, wie Kinder, HaRa, Tupper und Vorwerk (wer war denn nun der „Kobold“ und wer der „Tiger“). **Marina** hatte rein zufällig Teelichter im Auto und deshalb konnte der Abend im Dunkeln ausklingen. Außerdem gab es freilaufende Kinder und Hunde. Es gab eine Grillabdeckung, die sogar kichernd über den Grill gestellt werden konnte (**Astrid** und **Iris** sei Dank!). Ich habe aber immerhin lachend die Teelichter festgehalten.

#### **23.06.2001:**

Beim Beach-Volleyball-Turnier der Sparten setzte sich der Jazz-Dance durch und erspielte sich sogar einen Pokal als beste Frauenmannschaft.

#### **17.-19.08.2001:**

Da wir dieses Jahr auf dem Vallstedter Kommers unseren neuen Tanz nicht darbieten sollen, nutzen wir die Zeit und gehen gemeinsam auf das Altstadtfest in Salzgitter-Bad. Wir werden bestimmt wie immer eine Menge Spaß haben!

Anja Kusch

Tipps, die bares Geld wert sind

## Besser vorsorgen

Die gesetzliche Rente ist niedrig, dies dürfte inzwischen auch dem letzten klar geworden sein. Wissen Sie schon, wie Sie jetzt am besten für die Zeit nach Ihrem Berufsleben vorsorgen? Es gibt viele gute Möglichkeiten. Aber manche sind besser als andere. Besonders dann, wenn sie genau auf Ihre Lebenssituation abgestimmt sind.



### Noch Fragen?

Rufen Sie mich an. Ich berate Sie kostenlos!

*Repräsentant*

*Peter Gerkes*

*Taubental 26, 38159 Vechelde/Vallstedt*

*Telefon (0 53 00) 53 77*

*Telefax (0 53 00) 53 88*

*Mobil (01 73) 62 62 404*

*Früher an  
Später denken!*



Deutsche  
Vermögensberatung



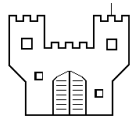
# Schachclub



## Rund um Dame und König

Der Schachclub Vallstedt, begrüßt alle Leser des Sportechos und wünscht, dass entweder ein schöner Urlaub zurückliegt oder vielleicht noch angetreten werden kann. Zunächst ein kleiner Rückblick auf unsere Aktivitäten: Zu Himmelfahrt gab es wiederum unser traditionelles internes Vatertagsvergnügen in der Grünen Allee mit Blitzschachturnier (Sieger: **Friedhelm Weber**), Skattturnier (Sieger: **Jürgen Langemann**) sowie dazwischen zur Erholung ein großes Spargeessen nebst Ehrung des Siegers des Kurzschatturniers (**Karl-Heinz Meier**). Alles in allem können alle

Beteiligten auf ein schönes Vergnügen in netter Umgebung bei guter Bewirtung zurückblicken. Weiter hatten wir aktuell unser Sommerfest am 21. Juli in Minni's Bierquelle gefeiert. In großer Runde (mit eingeladen waren die „Damen“) und bei einem schönen Essen (Spanferkel) wurde so manche Anekdote aus dem Club (Sieg durch Schäferzug auch gegen erfahrene Spieler) als auch aus dem örtlichen Umfeld ausgetauscht. Entsprechend heiter verlief dieser Abend. Bei Erscheinen dieses Beitrags wird unser Schachturnier der Vereine wahrschein-



## Die kleine Burg

- Der etwas andere Laden -

Die kleine Burg - Der etwas andere Laden

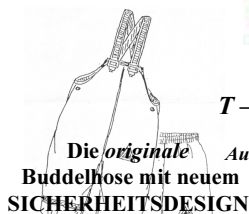
Inhaber: Peter Spitt

Zinkel 8 38159 Vechelde - Vallstedt

*Milke Kruse* Puppen und Kuscheltiere

Wir bedrucken T-Shirts und Sweat-Shirts

Auch günstige Einzelanfertigungen.



Die originale Buddelhose mit neuem SICHERHEITSDSIGN

„Die BÜDELHOSE“ bei jedem Wetter richtig. 100% wasserdicht, ohne PVC, bei 30° waschbar



Der Rabe mit der roten Socke.

und

Felix Das komplette Programm



**Öffnungszeiten**  
 Dienstag und Donnerstag 9:30 Uhr - 12:00 Uhr  
 Mittwoch und Freitag 15:00 Uhr - 18:00 Uhr  
 Samstag von 9:00 - 12:00 Uhr  
 Oder nach Vereinbarung!

Telefon: 05300 / 6148    Telefax: 05300 / 901336    <http://die-kleine-burg.de>    e-mail: [Diekleine.Burg@t-online.de](mailto:Diekleine.Burg@t-online.de)

# GETRÄNKE-BRUNKE

Brückenweg 2 · 38268 Lengede · Tel. 0 53 44/61 77

- VERKAUFSWAGEN
- KÜHLGERÄTE UND ZAPFANLAGEN
- FEIERN ALLER ART
- PAVILLONS
- LIEFERUNG AUF KOMMISSION
- THEKEN

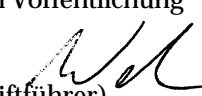
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

lich bereits abgeschlossen sein. Entsprechend wird dazu in der nächsten Ausgabe des Sportechos berichtet werden. Sicher werden einige Leser als Teilnehmer dabeigewesen sein und bestätigen können, dass Schach spielen auch eine sehr vergnügliche Angelegenheit sein kann. In diesem Zusammenhang in eigener Sache: Unser Ziel als Schachclub ist es, das Schachspiel eher auf unterhaltsame (volkstümliche) Art zu betreiben. Wer daran interessiert ist, das Schachspiel zu erlernen oder in ungezwungener Umgebung einige Spiele als Gast zu machen,

ist herzlich eingeladen unverbindlich vorbeizuschauen. Spielabende sind Freitags ab 20 Uhr in der Grünen Allee. Als Ansprechpartner stehen zur Verfügung: **Bernd Conrad** (Minni's Bierquelle) Tel. 0 53 00 - 62 04 **Karl-Heinz Meier** Tel. 0 53 00 - 14 16 **Helmut Weißer** Tel. 05 3 00 - 10 33 **Friedhelm Weber** Tel. 0 53 00 - 64 92

Es grüßt bis zur nächsten Veröffentlichung Schachclub Vallstedt

Friedhelm Weber (Schriftführer)







# Tennis



## Jubel-Tränen-Wutausbrüche

### Freud und Leid der Tennisjugendmeisterschaften

Vom 16. bis 23. Juni 2001 herrschte auf der Tennisanlage wieder einmal fiebrige Aufregung - die Meisterschaften der Tennisjugend wurden ausgetragen.

Nicht nur die Spielkunst wurde untereinander gemessen, sondern es galt auch, Lampenfieber zu bewältigen, Niederlagen zu verkraften und Schiedsrichterentscheidungen - und zwar auch falsche, was besonders schwer ist - zu akzeptieren. Trotzdem waren fast alle - nur

wenige haben gekniffen, -mit ganzem Herzen und großer Begeisterung dabei. Einige schlepten sogar vorher Vater oder Mutter auf die Tennisanlage, um den letzten Schliff zu bekommen, oder es wurden zu Hause gegen die Hauswand noch einmal die wichtigsten Schläge trainiert. Manche Spiele waren hart umkämpft, manche auch in Windeseile zu Ende. Ging es zu schnell, spielten die Kinder hinterher noch ohne den Druck der Meisterschaft weiter, selbst die Kleinsten organisierten sogar ein Doppel und gingen



Anne Mummenbrauer, Sina Giesemann, Nicole Bussius, Kira Giesemann

erst vom Platz, weil das nächste Meisterschaftsspiel angesetzt war. Ganz bemerkenswert waren die Fortschritte, die unsere Tenniskinder seit dem letzten Jahr gemacht haben. Unsere Trainer haben wirklich eine tolle Arbeit geleistet. Natürlich gab es auch Tränen und Wutausbrüche. Hier mußten aber nicht nur die Kinder, sondern auch einige Eltern dazulernen, die ihren Kindern Kummer, Streit und Niederlagen abnehmen wollten. Aber da müssen unsere Kids durch, denn nur dadurch können sie im nächsten Jahr viel besser mit schwierigen Situationen umgehen. Die meisten konnten das schon in diesem Jahr. So tröstete **Alexander Rhien** seinen Gegner mit den Worten: „Es ist doch egal, wer gewinnt oder verliert.“ Auch sein jüngerer Bruder **Patty** kämpfte aufopferungsvoll gegen einen übermächtigen, weil viel älteren Gegner. Trotz toller Leistung konnte er nicht gewinnen, aber nach kurzem

Tröst seiner Mutter hüpfte er lachend zu neuen Taten davon.

Unser neuer Jugendwart **Randolf Bolze**, der Jugendtrainer **Dennis Grenda** und **Kalle Kasiuk** hatten in einem gemeinsamen Gespräch den Modus für die Meisterschaftsspiele festgelegt. Nicht allen Eltern hat gefallen, wie die Gruppen aufgeteilt waren und daß einige Spiele einfach zu schnell gingen, da nur ein Satz bis 4 gespielt wurde. Bemerkenswert ist dabei, daß sich von den Kindern keines beschwert hat. Nichtsdestoweniger nehmen sich die Verantwortlichen natürlich die sachliche Kritik zu Herzen und werden im nächsten Jahr die Beschwerden bei Ihrer Planung berücksichtigen.

**Randolf** hat die Meisterschaft in diesem Jahr zum ersten Mal ausgerichtet, und wer weiß, wieviel Arbeit eine solche Organisation macht, muß ihm ein besonderes Lob zollen. Auch wenn nicht immer alles perfekt war, so zeigte doch

**W. Rogner**  
Maler- und Lackierermeister

Hüttenstraße 1 · 38159 Vechede  
Telefon 0 53 00-62 31 · Telefax 0 53 00-65 52

die Begeisterung aller Beteiligten, daß es darauf letzten Endes nicht ankam. Höhepunkt war natürlich wieder der Endspieltag am Samstag, den 23. Juni 2001. Schon um 11.00 Uhr absolvierten unsere Fußballer das erste Endspiel, denn nachmittags war ein Fußballfest angesagt. Ein Endspiel folgte dem anderen, um 18.00 Uhr das letzte unserer großen Mädchen, die am Nachmittag ebenfalls andere Verpflichtungen hatten. Der Zeitplan konnte trotzdem gut eingehalten werden, denn auch das Wetter spielte nach dem vorherigen, völlig verregneten Freitag prima mit. Wichtig war die Siegerehrung, denn alle bekamen zumindest eine Urkunde für Ihre Teilnahme und das obligatorische Überraschungsei sowie ein kleineres oder größeres Geschenk, Tasche, T-Shirt oder Kuscheltier, zum Aussuchen. Die Endspielteilnehmer erhielten natürlich einen Pokal für Ihre Leistungen, und zwar

waren das in den einzelnen Altersgruppen folgende Kinder:

**Timo Richter** vor **Jonas Feuge**  
**Stephan Krause** vor **Tobias Bolze**  
**Niklas Fritz** vor **Dennis Mehring**  
**Dörte Langemann** vor **Johanna Rinck**  
**Mandy Langemann** vor **Madeleine Hindemith**  
**Sina Giesemann** vor **Diana Bussius**  
**Lars Fricke** vor **Jan Lübke**

Einen besonderen „Tapferkeitspokal“ erhielt dieses Jahr **Dominic Polzin**, der in der Gruppe mit **Nico Timpe**, **Jan Lübke** und **Lars Fricke** immer als Jüngster mitkämpfen muß, da es in seiner Altersklasse keine Gegner für ihn gibt. Für seine Unermüdlichkeit und seine Fairness hat er diesen Pokal wirklich verdient und strahlte ganz überrascht, als **Kalle** ihm die Auszeichnung überreichte. Die meisten Eltern, besonders die mit

*Kaltes Buffet, warme Speisen und Dosenwurst..*  
*Spezialität: Hausgemachter Schinken*

**P A R T Y**  
**S E R V I C E**  
 Willke



**Dirk Willke**  
 Fleischermeister  
 Alverser Straße 11  
 Vallstedt

**Sommerzeit ist Grillzeit**  
 Bratwurst, Grobe Bratwurst, Krakauer,  
 Käsegriller und  
 Grillnackensteaks ( gewürzt und gesteckt )

☎ 05300 / 6657 oder ☎ 0171 / 9255593

## Susi's kleine Töpferei

Gebrauchs- und Dekorationskeramik

Susanne Tadewald

Alte Dorfstraße 26  
 38154 Ochsendorf

Tel. 0 53 65-86 28  
 Verkauf nach Absprache



kleineren Kindern, mußten gleich nach der Siegerehrung die gut besuchte Veranstaltung verlassen, aber einige blieben doch noch, um dem Bierfäßchen den Garaus zu machen und um die guten oder auch die nicht so gelungenen Dinge dieser Meisterschaft mehr oder weniger lautstark ausdiskutieren. Unsere „großen“ Jungen und Mädchen fanden ebenfalls kein Ende, denn sie mußten in **Lars** 15. Geburtstag hineinfeiern, so daß die Erwachsenen diesmal nicht als letzte heimzogen. **Lars** hatte übrigens doppelten Grund zu feiern: Er hat in diesem Jahr zum ersten Mal die Meisterschaft gewonnen!

Fazit: Alle Kinder, ob Gewinner oder Verlierer, und auch die Zuschauer waren mit Begeisterung dabei. Die Motivation für das nächste Jahr ist auf jeden Fall gegeben, entweder man möchte seinen Titel verteidigen oder man möchte bei der nächsten Meisterschaft Revanche nehmen und besser abschließen. Aber die Hauptsache ist immer noch der Spaß beim Spielen, den unsere Tenniskinder ganz offensichtlich in dieser Woche auch hatten.

*Margit Kasiuk*

Margit Kasiuk







## Offen für alle Sportler im Ort

Nun denn, Ihr Sporttreibenden außerhalb des Vereins „Grün-Weiß“. Jetzt seid ihr aufgerufen Euch im Echo darzustellen.

Wie in der letzten Ausgabe berichtet fehlte der Redaktion noch die offizielle Genehmigung vom GW-Vorstand auch Berichte über Gastvereine zu veröffentlichen. Ohne Probleme ist die uns nun erteilt worden. Der Schachclub Vallstedt war Vorausreiter und hat bereits im letzten Sport-Echo über sich berichtet. Auch diesmal sind die „Denksportler“ wieder

dabei. Wir würden uns freuen wenn weitere Vereine folgen, so haben bereits die Schützen Interesse bekundet, aber auch die Modellflieger oder ortsansässige Kegelclubs dürfen sich ruhig angesprochen fühlen.

Wollen wir hoffen das nach sicherlichen Anlaufschwierigkeiten durch diese neue Möglichkeit eine umfassendere Berichterstattung über das Gesamtsportgeschehen in Vallstedt präsentiert werden kann.

Die Redaktion

# plagge

Ihr Fachbetrieb für sanitäre Installation  
und Heizungen

Vechede · Kolpingstraße 1 · Fax 0 53 02 - 62 17

**Tel. 0 53 02 - 16 10**



## Aus der Landesliga Braunschweig in die Niedersachsenliga „Ost“.

Wie lautete die Devise der Verantwortlichen unserer 1. Fußballmannschaft vor dem Spieljahr 2000/2001 ? Nach Möglichkeit oben mitspielen und einen Härkepokalplatz erreichen. Schon Anfang Mai hatten die Grünweißen dieses Vorhaben realisiert. An der Tabellenspitze hatte sich ganz souverän der BSV Ölper, obwohl er gegen uns 2 mal als Verlierer vom Platz gegangen war, festgesetzt. Meisterschaft und Aufstieg waren somit für die Braunschweiger gesichert. Aufgrund einiger Turbulenzen in den

unterschiedlichen Ligen konnte plötzlich, so wurde uns im Wonnemonat vom NFV mitgeteilt, auch der Vizemeister nachziehen. Auf dem 2. Tabellenplatz stand unser Team schon mehrere Wochen vor Saisonschluß. Diesen Rang haben die Vallstedter mit einem Torverhältnis von 75:34 und einem Punktekonto von 78 behauptet.

Viele konnten es nicht glauben, aber es war wieder geschehen. „Auf in die Niedersachsenliga Ost“, Reisen an die Nordsee, die Lüneburger Heide, ins Wend-

*Niedersachsenliga, wir sind wieder da!*



**AZ**

J. Gerhard Fuhrmann  
Automatenservice

Unterhaltung- u. Geldspielgeräte  
Serviceleistungen für Automaten  
An- u. Verkauf von Neu- u.  
Gebrauchtgeräten und Zubehör

Aufstellung  
moderner

Celler Straße 81  
38114 Braunschweig  
Tel. 05 31 / 50 77 52  
Fax 05 31 / 50 77 83

land und den Südharz stehen wieder an. Zu dieser Superleistung muß man der ganzen Crew gratulieren. Bei den Aktiven denke ich besonders an unseren Torwart **Rainer Rosen** - er spielte 20 mal zu „Null“ und **Mathias Steinert**, beide waren in 37 Punktspielen dabei. Auf keinen Fall vergessen darf ich unseren Torjäger **Michael Nietz**, der 21 mal ins Schwarze traf.

„Bitte nicht gleich wieder absteigen“ dieses wünschen sich die Vallstedter Anhänger. Mit entsprechenden Verstärkungen, zwischenzeitlich sind sie in der Tagespresse vorgestellt worden, sollte der Wunsch hoffentlich verwirklicht werden.

**Fußballlehrer Frank Dierling**  
Vor einigen Wochen legte Frank Dierling, Aktiver unserer 1. Fußballmannschaft, in der Sportschule Barsinghausen erfolgreich die B-Lizenz-Prüfung ab. Herzlichen Glückwunsch!

# Elektro Bussius

**Beratung - Planung - Ausführung  
im Industrie- und Wohnungsbau**

Elektromeister Rainer Bussius  
Taubental 25  
38159 Vechelde/Vallstedt

Telefon (0 53 00) 64 78  
Telefax (0 53 00) 17 43


## Die „Zweite“ bleibt in der Kreisliga

Zur Halbzeit sah es nicht gut um unsere Kreisligakicker aus. Die vier letzten Mannschaften müssen den Weg in die 1. Kreisklasse - dieses war bekannt- antreten. Auf einem dieser Tabellenplätze waren sie zu finden. Ein entsprechender Motivationsschub und ein wenig „Schützenhilfe“ aus der „Ersten“ sorgten dafür, daß am Ende des letzten Spieljahres, nach 30 Wettkämpfen, noch ein Mittelfeldplatz mit 53:50 Toren und 39 Punkten herausprang.

Jetzt gilt es in die Zukunft zu schauen. Die ersten freundschaftlichen Begegnungen und Pokalspiele liegen hinter diesem Team, nun muß es sich auf die kommende Punktspielsaison konzentrieren.

Nach dem Weggang von Spielertrainer **Andreas Feist**, der seit 1992 das grünweiße Trikot trug, gibt es nicht nur einige neue Gesichter bei den Aktiven, sondern mit dem Sportkameraden **Reiche** auch einen neuen Übungslei-

ter. Ich kann mir vorstellen, daß bei entsprechender Einstellung am Ende der bevorstehenden Spielserie wieder ein einstelliger Tabellenplatz herausspringt.

Fritz Giesemann 

### Wußten Sie schon, was Köhler`s Backstube für Ihre nächste Party zu bieten hat?

Argentinische Mettwurststangen, Pfefferstangen, Roggenstangen, Kaviarlängen, Baguetten, Partyräder, Partysterne, Findlinge, Partybrötchen usw. alles ofenfrisch gebacken.  
Auf Ihren Wunsch in Party-Körbchen nett dekoriert.

**Bunte Platten, Sahnetorten, in allen  
Variationen mit frischen Früchten.**

## *Ihre Sylvia`s Backstube*

Lengede, Bodenstedter Weg 4  
Telefon: 0 53 44 / 73 22



**Niedersachsenliga „Ost“  
Spieljahr 2001/2002**

Hier sind die Gegner unserer  
1. Fußballmannschaft zu Hause.

- (1) TSV Sievern
- (2) SK Lüneburg 2
- (3) Teutonia Uelzen
- (4) TSV Woltersdorf
- (5) TuS Heeslingen
- (6) TuS Bodenteich
- (7) MTV Gifhorn
- (8) SSV Vorsfelde
- (9) BSV Ölper
- (10) Freie Turner Br.
- (11) Eintr. Brschwg. II
- (12) SV Wolfenbüttel
- (13) SC Goslar 08
- (14) SV Südharz
- (15) Tuspo Petershütte



# Jugendsport



## Rund um den Ball

### Bubi - Liga und F - Jugend „Pommesessen“

Wieder haben wir für unsere Youngster ein Pommesessen bei **Minni** veranstaltet, um die tolle Hallensaison zu beenden. Unsere Bubis haben sich auf einen I. Platz gekämpft und die F - Jugend hat sich vom 6. Platz auf einen 3. Platz hochgeschossen. Mit den Bubis sind wir in der 7. Staffel und mit der F - Jugend in der 2. Staffel gemeldet gewesen. Nach diesen Erfolgen schmeckten die Pommes noch besser und mit viel Lärm wurden diese dann verschlungen. Es bleibt mal wieder nur zu sagen das es Spaß gemacht hat, zu sehen, wie Spieler und Eltern bei der Sache sind und anfeuern, trösten und jubeln. Also weiter so! Und natürlich wieder die Frage: „Gibt es noch Kids die Lust haben Fußball zu spielen?“

Meldet euch oder kommt vorbei

Hans Rhien (05300 818)

### A-Jugend

Nach einer etwas komischen Saison und ersten Findungsschwierigkeiten legten unsere A-Jugendlichen noch eine ordentliche Saison hin. Nach einer verkorkten Hinrunde gab es einen 1. Platz in der Halle. In der Rückserie (die letzten Spiele) dann wirklich eine gute Leistung der Mannschaft. Selbst bei den schwierigen Spielen wurde gekämpft und gefightet. Der Lohn ist ein vorderer Platz. Danke sage ich beim Trainer **Okan San**. Er hatte bestimmt keine einfache Mannschaft übernommen. Zeitweise sah es so aus, dass wir evtl. hätten abmelden müssen. Aber irgendwie ist der Knoten geplatzt. Vielleicht liegt es daran, dass wir den Trainingsbetrieb in der Rückserie fast ganz eingestellt haben und englische Wochen gespielt haben? Die Trainingsbeteiligung lag bei 14 Jugendlichen um die 3-5 Spieler (kann das sein?). Es bleibt zu sagen, dass diejenigen, die zum Trai-

Jalousien  
Rolladen  
Markisen  
Fenster  
Türen  
Neubau-  
Kästen



# Jankowsky

GmbH  
Rolladenbau · Metallbau · Sonnenschutztechnik

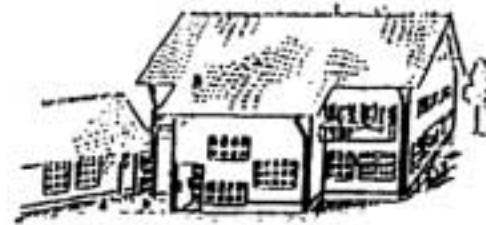
Komfort mit Sicherheit vom Fachmann

38239 Salzgitter (Sauingen) Grasweg 2  
Tel. 0 53 00/12 21 und 0 53 41/26 71 15

38118 BS, Luisenstraße 1  
Tel. 05 31/89 38 46

# Landhaus am Seilbahnberg

...das Haus für alle Festlichkeiten



**LENGEDE**  
Vallstedter Weg 97  
☎ 05344/5255

### Wir bieten Ihnen:

- Griechische Spezialitäten  
- alle Gerichte auch außer Haus -
- Räume für Festlichkeiten
- Bundeskegelbahnen
- Wir liefern Ihnen für Feiern aller Art  
warme Menüs und kalt-warme Buffets

Auf Ihren Besuch freuen sich

*Fam. Panoussis*  
und sein Team

### Öffnungszeiten:

Di. - Sa. 17.00 - 24.00 Uhr  
So. und Feiertage 12.00 - 14.30 Uhr und  
17.00 - 24.00 Uhr

- montags Ruhetag -

ning gekommen sind, unsere Vallstedter Jugendlichen waren. Wie kann das sein? Ganz einfach: Wenn Jugendliche im 2. Jahr der A-Jugend sind können diese auch in den Herrenmannschaften verbraten werden. Und seien wir ehrlich, welchem Jugendlichen imponiert es nicht wenn er die Gelegenheit hat bei den Herren zu spielen? Sei es drum. Vom Grundsatz bleibt zu sagen, dass die Youngster ihre Chance brauchen und auch bekommen sollen. Allerdings kontrolliert, so das es Sinn macht! Also JSG:

Unter Gemeinschaft verstehe ich in diesem Fall was anderes!! Von den vierzehn A-Mannschaften beendeten zehn die Saison, eine Mannschaft hat die Regeln nicht so ganz verstanden und wurde mit Punktabzügen bestraft. Für die neue Saison werden evtl. nur 6 A Mannschaften gemeldet. Wenn das nicht tolle Aussichten für den Herrenfußball sind, weiß ich nicht? Wann werden die geforderten Impulse von der Vereinsführung in die Jugend gegeben? Oder soll wirklich nur prozentual magi-

nal der Nachwuchs aus den eigenen Reihen stammen?

Vorstand aufwachen !!

Jugendwart  
Hans Rhien

**Keine A - Jugend mehr in Vallstedt,**

da es uns nicht gelungen ist eine eigen A-Jugend für die neue Saison zu melden. Die Rahmenbedingungen waren sehr gut. Der Förderverein sicherte eine Summe zu, die einen erfolgreichen Start ermöglicht hätte, die Trainerfrage war geklärt, weitere Sponsoren waren gefunden; doch die Jugendlichen fehlten. Auf fünf Jugendliche aus der noch bestehenden A-Jugend hätte man zurückgreifen können. Waren also noch zehn Jugendliche zu

suchen. Aber Vallstedt hat ja mehr als fünf Jugendliche die Fußball spielen! Was lag nahe? Fragen wir mal rum. Wären weitere vier (Vallstedter) Möglichkeiten aus einer anderen Spielklasse gewesen. Theoretisch neun Spieler. Der Rest machbar. Das Konzept spitze.

Was dann kam wollte ich nicht glauben. Ein Trainer der Gemeinschaft gibt negative Statements gegen Vallstedt ab. Keiner der spielfähigen Kandidaten hatte Lust in einer neuen Vallstedter A - Jugend zu spielen. Toll kann ich da nur sagen. Klasse. Also melden wir eben keine A - Jugend. Schade.

Jugendwart  
Hans Rhien

#### Die neue Fußballsaison

Wir werden eine 11er C - Jugend, eine E-Jugend und eine F-Jugend (evtl. auch eine Bubiliga) für Vallstedt melden. Die Trainer und Betreuer die wir für diese Saison zur Verfügung haben sind **Ulf Blume, Benny Breiler, Martin Klapproth, Tanja Conrad**. Ich hoffe auch wieder auf Unterstützung von **Jürgen Ehlers und Stefan Zwiener**.

1. In der C- Jugend werden 18 Spieler sein die von **Ulf Blume** trainiert werden. Ich glaube das mit **Ulf** der richtige Mann an der richtigen Stelle ist. Ich wünsche viel Glück dabei eine gemixte Truppe bestehend aus C - Jugendlichen und D - Jugendlichen zu formen. Dieses Jahr ist es nicht möglich eine D - Jugend zu melden.
2. Die E - Jugend wird von **Benny** trainiert (hier fehlt noch ein Betreuer). Hier werden nur Vallstedter spielen. Dieses Jahr E-Jugend ist ein besonderes, wir müssen unsere Kids für die Sichtung vorbereiten. Also ein schweres Stück Arbeit. Good

Schön. Und schön praktisch.



www.skoda-auto.de      Ausstattung modifizierbar

Der neue **Škoda Fabia Combi**.

Anspruchsvolles Design, eine durchdachte Sicherheitsausstattung und angenehmer Komfort. Der neue **Škoda Fabia Combi** verbindet bewährte Fabia-Tugenden mit einem Höchstmaß an Funktionalität. Durch die asymmetrisch umklappbare Rückstbank steht Ihnen ein Ladevolumen von bis zu 1.725 Litern zur Verfügung. Und die pitthigen Details machen nicht nur Spaß, sondern auch Sinn. Starten Sie zu einer Probefahrt bei Ihrem Skoda-Partner.

Ihr freundlicher Skoda-Partner:

**BESSAI AUTOMOBILE**  
Konrad-Adenauer-Straße 74  
38226 Salzgitter  
Tel. 0 53 41 / 8 88 90

Mit Sport allein kann man nicht abnehmen, Aber ohne auch nicht!

# Schlank

Ernährungsberatung  
**Schumann**  
Alvesser Strasse 6 A  
38159 Vechelde-Vallstedt  
Tel. 0 53 00/90 16 26  
Fax 0 53 00/90 16 27

Montag  
17.00 - 18.30 Uhr  
und nach  
Vereinbarung

Luck **Benny** alle Augen sind auf Dich gerichtet.

3. Die F - Jugend bleibt von der Trainerfrage unberührt. **Martin** wird der Trainer sein. **Jürgen**, und ich hoffe **Stefan** stehen für den Fall der Fälle zur Verfügung. Auch hier viel Glück für die Saison.

4. Für die Bubi bleibt zu sagen das wir jemand neues in unseren Reihen haben: **Tanja Conrad** wird das Bubitaining übernehmen, sofern es wieder genügend Bubi gibt. In der Zwischenzeit werden die Bubi von **Tanja** zusammen mit der F-Jugend zielgerichtet trainiert. Hier muß



# Blumen Basse

Gärtner  
und Floristen  
seit 1879

**Wir machen mehr  
aus Ihren Blumen !**  
... denn Tradition  
ist uns Verpflichtung.

Hildesheimer Straße 26  
38159 Vechelde  
Telefon (0 53 02) 10 10  
Telefax (0 53 02) 67 75

man mit der Leistung die meiste Geduld haben, hat aber im Gegenzug den meisten Spaß.

Ich glaube das wir damit eine gute Basis für die Fußballjugend haben. Bleibt abzuwarten wie sich die Saison gestaltet. Um den ewigen Diskussionen der Nutzung dieses einen Platzes für Trainings- und Spielbetrieb vorzubeugen möchte ich darauf hinweisen, da ausschließlich Jugendmannschaften trainieren die nicht in der Lage sind einen anderen Trainingsort aufzusuchen, wird das Training in der gesamten Saison hier auf unserem Platz stattfinden.

Jugendwart  
Hans Rhien

## In eigener Sache

Wie bereits angekündigt werde ich im nächsten Jahr für das Amt des Jugend-

wartes aus beruflichen Gründen nicht zur Verfügung stehen. Aber nicht nur berufliche Gründe (welche überwiegen) haben den Entschluß untermauert. Ich habe das bestätigte Gefühl, dass zwar alle sagen das Jugendarbeit wichtig ist, aber keiner die Notwendigkeit sieht zu handeln. Ich habe dieses mehrfach angesprochen, doch leider ohne Erfolg. Damit wird die Arbeit die die Funktion Jugendwart inne hat, sehr groß und ist damit dann allein auch kaum zu bewältigen. Ich kann nur froh sein das es gelungen ist einen kleinen Kreis an Personen zu haben, die mir wirklich sehr viel Arbeit abnehmen (diejenigen wissen wer gemeint ist). Danke. Wer weiß was die Zukunft in 2002 für die Jugend bringen wird... ich hoffe nur Gutes.

Jugendwart  
Hans Rhien

## Priwall 2001

Ein gelungenes Wochenende hatten zwischen dem 8. Und 10. Juni die Vallstedter Jugend und Fußballer der JSG. Viele Vorbereitungen im Vorfeld zeigten, dass es doch ein erheblicher Unterschied ist mit 26 Personen im letzten Jahr nach Lenste zu fahren oder mit 58 Personen nach Priwall. Hier mein Dankeschön an zwei Helfer ohne die es nicht funktioniert hätte, **Beate Rhien** und **Petra Fritz**. Ich kann nur sagen das es mit Sicherheit für unsere Kids tolle drei Tage gewesen sind. Auch wenn ich als Jugendwart im nächsten Jahr nicht mehr zur Verfügung stehe, biete ich dem Verein an, dieses Event weiter zu pflegen.

Jugendwart  
Hans Rhien



**Bausparen mit  
Nachschlag?**

**Oder lieber mit  
niedrigen Zinsen?**

**Oder mit ohne  
Gebühren?**



Gut zu wissen, was unabhängige Vergleichstests beweisen: Bei unserem Tarif T2 Bonus bekommen Sie das Darlehen zu besonders guten Konditionen. Und wenn Sie das Bauspardarlehen nicht brauchen, gibt's bis zu 33,33 % Ihrer Zinsen als Bonus.

Gut zu wissen, dass Sie mit der IDUNA Bausparkasse zum besonders niedrigen Nominal-Darlehenszins von 3,85 % finanzieren. Und mit besonders kleinen Raten zurückzahlen.

Gut zu wissen, dass Sie bei der IDUNA Bausparkasse Ihre Bausparsumme während der Laufzeit bis auf das Doppelte kostenfrei erhöhen können. Und das ohne Darlehensgebühr. So oder so – sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern.



Ein Unternehmen der  
SIGNAL IDUNA Gruppe

VERSICHERUNGSFACHMANN WOLF DIROLL  
Kastanienallee 14 • 38102 Braunschweig  
Tel.: 0531 / 2 70 30 43 • Fax : 0531 / 2 70 30 44

## Priwall Fahrt ( 08. - 10. 06. 2001 )

Am Freitag gegen 13.00 Uhr ging es pünktlich auf die von vielen herbeigesehnte Fahrt in die Jugendfreizeitstätte nach Priwall/ Travemünde.

An Bord waren insgesamt 45 Kinder der Sparten Fußball, Tennis und Volleyball, sowie 13 engagierte Väter und Mütter.

Am späten Nachmittag haben wir nach einer kurzen Überfahrt mit einer Autofähre unsere Unterkunft auf Priwall erreicht.

Wir bekamen auf dem Gelände ein Blockhüttendorf bestehend aus 8 Häusern geteilt. Wir befanden die Ausstattung in den Hütten im Vergleich zu den Großraumzelten die wir von Lenste kennen als Luxus.

Nachdem die Einteilung der Häuserbelegung ohne Probleme von statten ging, wurde zunächst das Gelände in Augen-

schein genommen. Das Wichtigste: jede Menge Platz, zwei Tore, eine Torwand, ein Volleyballfeld und Tischtennisplatten wurden sofort in Beschlag genommen.

Nach dem Abendessen ging es dann mit der ganzen Meute an den Strand, der sich gleich an das Gelände anschließt.

Während die Erwachsenen erst einmal tief durchatmeten und darüber diskutierten ob die Luft salzig ist oder nicht, hatten schon die ersten Kinder die Hände voller Quallen. Nebenbei wurde die großen Skandinavienfähren bestaunt, die direkt an uns vorbeifuhren.

Wieder an unseren Unterkünften angekommen, wurde natürlich bis zum Einbruch der Dunkelheit mit Bällen aller Variationen gespielt. Selbst Federball war an diesem Wochenende nicht zuletzt auf-

grund des Wetters ein Renner.

Gegen Mitternacht herrschte Ruhe in allen Hütten!

Der zweite Tag lud uns bei strahlend blauem Himmel dazu ein gleich nach dem Frühstück mit einem Boot rüber nach Travemünde zu schippern. Die Kiddys bekamen Gelegenheit ihr Taschengeld umzusetzen, was ihnen bis zur Rückfahrt gegen Mittag natürlich locker gelang.

Am Nachmittag stand ein Volleyballturnier und ein Fußballspiel Betreuer gegen Kinder (13 gegen 45) auf dem Plan. Angesichts der auf einen zustürmenden Menge war ein Ballbesitz doch recht risikoreich.

Beim abschließenden Torwandschießen konnten nach einem spannenden Stechen **Flori Falb** bei den Kindern und **Jürgen Ehlers** bei den Erwachsenen ihr Ballgefühl beweisen.

Die ganz hartgesottenen packten ihre Badehose und „stürzten“ sich bei ca. 14 Grad Wassertemperatur in die Ostsee. Die Lebensgeister wurden mit einer anschließenden heißen Dusche wieder geweckt.

Nach dem Abendessen wurde wieder gekickt, gebaggert und gepritsch. Gegen 21.00 Uhr wurde nochmal der Grill angeschmissen und die ein oder andere Bratwurst verzehrt.

Der Sonntagmorgen begann nun doch für viele mit müden Gesichtern und lahmen Knochen (natürlich nicht bei den Kindern). Im Anschluß an das Frühstück wurden die Sachen zusammengepackt und die Hütten gereinigt.

**Sonderangebot** Solange Vorrat reicht  
**EBA—Exklusiv-Kassetten**  
22 mm stark mit der anspruchsvollen  
**Karnieskante, Echtholz-furniert, 120\*30 cm**  
Buche früher per m<sup>2</sup> DM 119,55  
Jetzt nur noch per m<sup>2</sup> DM 49,95

**Fertig-Parkett**  
15 mm Fertigparkett Schiffsboden versiegelt,  
Boston-Programm, 4 mm Nutzschicht,  
Massivholz-Mittellage, mehrschichtiger UV-Lack  
Ahorn standard 220\*18,5 cm DM/m<sup>2</sup> 59,50

**Tilo Furnierboden HOBO-fix** mit  
leimloser Klickverlegung, Schiffsboden mit 0,6 mm  
Echtholz-furnier, hochkratzfest durch tilo-Twist +  
Acrylversiegelung, Ahorn und Buche  
8,5 mm stark—127\*19 cm (1,9304 m<sup>2</sup>/Paket)  
DM/m<sup>2</sup> nur 49,95

**HolzVOLLBRECHT**  
HOLZ- UND ISOLIERFACHHANDEL GBRH  
38126 BS, Am Hauptgüterbahnhof 21  
Tel. 05 31 - 7 50 25 Fax 79 83 92

Mit einer großen Gruppe ging es dann noch einmal ans Wasser um die dort vor Priwall liegende Passat zu besichtigen. Dieser gewaltige Viermaster wurde von Groß und Klein bestaunt. Nach dem Mittag ging ein wie ich finde tolles Wochenende zu Ende!

Bedanken möchte ich mich bei **Rainer Bussius**, der uns seinen Bus zur Verfügung gestellt hat und bei folgenden Betreuern die zu einem guten Gelingen beigetragen haben:

Beate und Hans Rhien, Ina und Frank Warmboldt, Simone und Jürgen Ehlers, Volker Dahle, Iris Hanisch, Conny Prübe, Randolph Bolze, Dieter Voges, Stefanie Schwartz

Petra Fritz



Priwallfahrer 2001,  
58 an der Zahl



# Volleyball



## Vorstand von „Grün-Weiß“ siegt beim Jubiläumsturnier der Volleyballdamen

Zum 20-jährigen Bestehen der Damen-volleyballmannschaften des S.V. „Grün-Weiß“ Vallstedt fand am Samstag, den 25.06. ein Vergleich der Sparten von GW Vallstedt und der ortsansässigen Vereine auf der Beachvolleyballanlage statt. Zum 3. Mal bewiesen auch die Sportler, denen sonst das Volleyballspiel auf Sand fremd ist, ein gewisses Geschick, vor allem aber großen kämpferischen Einsatz. Neben den Volleyballdamen und einer Mannschaft des Förderkreises, den Voll-

eyball VIP's Vallstedt hatten Schachclub, Junggesellschaft, der Vorstand von „Grün-Weiß“, die 2. Fußballherren sowie auch 2 reine Damenmannschaften vom Jazz-Dance und der Aerobic gemeldet. In 2 Vierergruppen spielte in der Vorrunde jeder gegen jeden um die begehrten ersten beiden Gruppenplätze, die zur Teilnahme an den Halbfinalspielen berechtigten. Etwas überraschend setzten sich in der Gruppe I die Spieler des Vorstandes vor

# Podany

Karosseriebaumeister



- Petr Podaný  
Alvesser Straße 4  
38159 Vallstedt
- Meisterbetrieb
  - Unfallinstandsetzung
  - Reparaturen aller Fahrzeuge
  - Restaurierung von Oldtimern

Telefon (0 53 00) 14 27 · Telefax (0 53 00) 90 15 88

Das erfolgreiche Team vom GW Vorstand



den Volleyball VIP's und der 2. Fußballherren durch, die im letzten Jahr noch im Finale standen. Souveräner Sieger in der 2. Gruppe die Junggesellschaft vor den Volleyballdamen, die Schachclub und Aerobic hinter sich lassen konnten. In einem reinen Frauenduell um den 7. Platz setzten sich die Jazz-Dancerinnen knapp gegen die Damen von der Aerobic durch. Als beste Damenmannschaft (die Volleyballer starteten hier logischerweise außer Konkurrenz) durften

Reihen hatten, nicht nur Paroli. Mit viel Engagement sicherten sich die Vorstandsmitglieder **Sandra Mintel, Klaus Schaper, Marco Winkler und Wilfried Weißer** letztendlich auch verdient mit 2:0 den Siegerpokal. Für die unterlegene Junggesellschaft waren **Christian Jakubowski, Dennis Weigang, Nils Wendehake und Timo Rogner** am Start.

W. Weißer

sich die Jazz-Beacherrinnen über einen Pokal freuen. Auf Platz 5 die 2. Fußballherren, die den Schachclub 15:13 besiegen konnten. Recht deutlich setzten sich in den Semifinals die Junggesellschaft mit 15:7 gegen die Volleyball VIP's durch, ebenso erfolgreich war der Vorstand beim 15:6 gegen die Volleyballdamen.

Im kleinen Endspiel sicherten sich anschließend die VIP's klar mit 2:0 den Pokal für den 3. Rang. Im Finale, der prima Volleyballsport bieten konnte, schlug sich der Vorstand von GW Vallstedt bravourös, bot dem Favoriten von der Junggesellschaft Vallstedt, die immerhin 2 aktive Volleyballer in ihren

## Vallstedt erneut Beachkreismeister

Es war wieder soweit... Am Wochenende des 14./15. Juli fanden in Schmedenstedt, wie im Jahr zuvor, die Peiner Kreismeisterschaften in Sachen Beachvolleyball statt. Bei diesem Turnier ist jeder spielberechtigt, der letzte Saison im Landkreis Peine Volleyball gespielt hat.

Um zehn Uhr morgens ging es an dem verregneten Samstag los. Sechzehn Mannschaften, unter ihnen unsere Teams bestückt mit **Jürgen Pietschmann/Hubertus Jordens** und **Gunnar Voigt/Jens Beyer**, fanden sich ein, um den neuen Beachvolleyballmeister auszuspielen. Ausgelassene Stimmung herrschte bereits vor Spielbeginn, denn über die ersten Spielpaarungen entschied zunächst einmal das Los. Hier hatten die beiden Vallstedter Mannschaften das erste Mal Pech. Die „Glücksfee“ zog und es kam, wie es kommen mußte: gleich in der ersten Runde trafen sie aufeinander. So war es klar, daß ein Vallstedter Team sich gleich nach der ersten Runde in der Verliererrunde weiter behaupten mußte. Es entwickelte sich ein ansehnliches und spannendes Dreisatzspiel, in dem am Ende leider das Team **Jordens/Pietschmann** das Nachsehen hatte. Sie kämpften sich danach jedoch souverän durch die Verliererrunde und belegten nach einem fulminanten und wahrlich fernsehreifen Auftritt am Sonntag am Ende Platz sieben. Eine beachtliche Leistung, betrachtet man doch die Tatsache, daß sie nicht zu unrecht am Ende des Turniers als umsatzstärkstes Team zur Siegerehrung aufgerufen wurden...

Das Team **Voigt/Beyer** gewann am Samstag auch noch das zweite Spiel und musste dann am

Sonntag zum ersten Spiel des Tages aufschlagen. Zum zweiten Mal meinte es das Schicksal mit den Vallstedtern nicht all zu gnädig... Dieses Spiel ging auch prompt verloren und sie mußten sich im weiteren Verlauf in der Verliererrunde durchsetzen, waren sie doch noch im Vorfeld durch die Presse als Favoriten angekündigt. Nach einer geglückten und souveränen Revanche für das Ausscheiden der Teamkollegen **Hupe** und **Jürgen** besiegten sie im Halbfinale die Stederdorfer und standen im Finale. In einem hart umkämpften Spiel gegen MTV Peine hatten die Vallstedter dann nach drei Sätzen die Nase vorn und verteidigten den bereits im Vorjahr erlangten Titel. So wurde das Team **Voigt/Beyer** der ursprünglichen Favoritenrolle am Ende doch noch gerecht. Bleibt festzuhalten, wie auch im letzten Jahr, Vallstedt ist wieder Kreismeister im Beachvolleyball! Und nicht nur aus sportlichen Belangen ist es unseren vier Akteuren wieder einmal gelungen, dazu beizutragen, daß die Vallstedter auf Turnierveranstaltungen immer gern gesehen werden...

Jens Beyer/Gunnar Voigt

# Burkhard Baumann

Schwimmbad- und Pumpentechnik  
KRÜLLAND - Schwimmbecken - Vertragshändler

Schwimmbadtechnik und Pflegemittel  
AVAG u. ESPA Pumpentechnik  
MIRAGE Reinigungsmaschinen

Büro und Ausstellung: Unter der Maate 37 · 38159 Vechelde / Vallstedt  
Telefon 0 53 00/90 10 90 · Telefax 0 53 00/90 10 91 · www.kruelland.de

## W. RUPNOW

⚡ Elektromeister

Raiffeisenstr. 2d,  
38159 Vechelde



Telefon (0 53 02) 27 60

Techn. Kundendienst  
für Elektrogeräte  
Verkauf  
Elektroinstallation

## Doris Weißer und Gunnar Voigt neue Beach-Meister bei „Grün-Weiß“

Die 12. Meisterschaften im Mixed-Beach von GW Vallstedt sind am Wochenende in insgesamt 30 Spielen entschieden worden. Bei strahlendem Sonnenschein am

die 46 Wertungspunkte sammeln konnte somit ihren Titel aus dem letzten Jahr erfolgreich verteidigte. Für **Doris** ist es bereits die 3. Meisterschaft. Gleichauf in



Samstag musste der trockene Platz gewässert werden, was sich dann am Sonntag allein von oben regelte.

Alte und neue Meisterin ist **Doris Weißer**,

den Rängen **Stefanie Schwartz** und **Kathrin Sonnenberg**, beide jeweils 34 Zähler.

In der Herrenwertung fiel die Entscheidung ebenso deutlich aus. Der als Favorit gehandelte **Gunnar Voigt** ließ nichts anbrennen und setzte sich souverän mit 84 Punkten durch. Auf den Plätzen 2 und 3 folgten **Timo Rogner** (67 Punkte) und **Benni Reichelt**, des es auf 60 Punkte brachte. Titelverteidiger **Frank Lan-**

**ger** stand zwar im Feld, konnte aber aufgrund einer Verletzung keine bedeutende Rolle spielen.

## 20. Sommerfest

Bereits zum 20. Male haben die Vallstedter Volleyballer ihr traditionelles Sommerfest ausgetragen, diesmal bei ihrem Spieler der 2. Herren **Bernhard Heimlich** in Sierße. Bei prima Wetter fanden sich die Daheimgebliebenen in bester Laune zur eisgekühlten Sangria zum Fest ein. Nachdem sich alle ausgiebig an den Leckereien vom Grill gestärkt hatten, freuten man sich über die frischgebackenen Kreismeister im Beachvolleyball **Gunnar Voigt** und **Jens Beyer**, die kürzlich den Wanderpokal nach Vallstedt geholt hatten und ihn zum Fest präsentierten.

**Wilfried Weißer** ehrte die Trainingsfleißigsten der Saison. Siegreich in dieser Saison bei den Damen **Nicole Wermuth** vor **Doris Weißer** und **Corina Nobbmann**. Die Herrenwertung gewann **Thorsten Kühn** vor **Jürgen Pietschmann** und **Kai Görder**.

Höhepunkt des Festes zur fortgeschrittenen Stunde die Wahl zu den Volley-

ballern des Jahres. Bei den Herren konnte **Hubertus Jordens** mit 17 Punkten seinen Titel verteidigen, gefolgt von **Gunnar Voigt** und **Wilfried Weißer**, die es jeweils auf 12 Wertungspunkte brachten.. Bei den Frauen siegte nach 18 Jahren Pause **Doris Weißer**, die 1983 den ersten Titel in der Damenkonkurrenz überhaupt gewann. Den 29 Punkten von **Doris** kamen **Nicole Wermuth** mit 26 und **Angelika Grunert** mit 20 Punkten am nächsten.

Balsam auf die Wunden gab es für **Thomas Junge**, **Thorsten Kühn** und **Frank Langer**, die für ihren verletzungsbedingten Ausfall während der Saison mit dem „Volleyball-Pechvogel“ entschädigt wurden. Volleyballmannschaft des Jahres wurde die Drittvertretung der Herren, die Meisterschaft und Kreispokalsieg eingefahren haben.

W. Weißer

Gasthaus

**"Zur Grünen Allee"**

Gisela Wilke

38159 Vechelde / Vallstedt · Tel. 0 53 00/356

Saalbetrieb bis 500 Personen  
Gute Küche · Gepflegte Getränke  
Spezialität: HÄHNCHEN

Ihr Partner für Volkswagen und Audi

Walter Munzel



- Vertragswerkstatt – Reparatur – Service
- Verkauf – Neu- und Gebrauchtwagen
- Unfallreparaturen/Unfallersatzwagen
- Abgas-Untersuchungen
- DEKRA TÜV-Abnahme jeden Dienstag und Donnerstag
- Klima-Stützpunkt

31246 Lahstedt / Münstedt · Telefon (0 51 72) 40 41

## Endlich fündig geworden!

Gute Nachrichten in Sachen 1. Herren kurz vor Redaktionsschluss des Sport-Echos. Es ist nicht unbekannt, dass die Verantwortlichen sich seit geraumer Zeit nach einem neuen Trainer für unsere Verbandsligamannschaft umsehen.

Durch den freiwilligen Verzicht von **Axel Burgdorf** im November 2000 ist seitdem **Thorsten Kühn** als Interimstrainer verantwortlich. Diese Position des Spielers-trainers wollten aber weder Spieler noch **Thorsten** über die Saison hinaus aufrechterhalten.

Nunmehr ist es unserer Sparte gelungen einen überaus kompetenten Mann nach Vallstedt zu locken.

**Jürgen Andre** heißt der Besagte und wird ab 1. August die Mannschaft übernehmen.

**Jürgen** hat viele Jahre als Trainer des MTV Bornhausen (Landesliga) Erfahrungen sammeln können. Danach hat sich der 50-jährige in der letzten Saison beim MTV Goslar die Sporen verdient. Mit dieser Mannschaft ist er in die Regionalliga aufgestiegen. Unstimmigkeiten zwischen Trainer und Management ließen uns jetzt die Chance ihn für uns gewinnen zu können.

Unser neuer Coach ist verheiratet, hat

einen volleyballspielenden Sohn, den wir mit etwas Glück vielleicht auch bald in unseren Reihen begrüßen dürfen. Außer dem Volleyballsport sind seine Hobbies Tennisspielen und Skifahren. Weiterhin ist **Jürgen** als Regionalligaschiedsrichter für den Verband tätig.

Vorläufiges Saisonziel: Besser als in der abgeschlossenen Saison, in Worten Platz 6 aufwärts!





## Kurz notiert:

\*\*\* Neu bei unserer 1. Damenvertretung in der kommenden Saison **Ariane Pannek**, die bisher lediglich im Uni-Sport Braunschweig aktiv war.

\*\*\* In einem Vergleich der beiden Bezirksklassisten aus Vallstedt setzte sich zum Abschluß vor den Sommerferien die Zweitvertretung gegen die Dritte mit 3:2 denkbar knapp durch.

\*\*\* An der B-Schiri-Fortbildung nehmen die Vallstedter **Thomas Nitsche, Ulrich Riedel, Malte Schridde** und **Wilfried Weißer** teil.

\*\*\* **Jens Beyer** wird seine B-Schiedsrichterausbildung beim Turnier des MTV Vechelde in Angriff nehmen.

\*\*\* In der Oberliga beim TSV Hollern-Twielenfleth war **Marc Olszewski** in der letzten Saison aktiv. Nunmehr liegt uns die Freigabe vor und **Marc** kann kommende Saison unser Verbandsligateam verstärken.



\*\*\* Aktueller Stand in der Beachrangliste per 24. Juli:

Herren:

1. **Timo Rogner** (323,5 Punkte)
2. **Thomas Junge** (270 Punkte)
3. **Benni Reichelt** (247 Punkte)

Frauen:

1. **Kathrin Sonnenberg** (79 Punkte)
2. **Iska Gieseler** (29 Punkte)
3. **Tanja Schopnie** (26 Punkte)

\*\*\* Heimspiele zum Auftakt der Bezirkspokalspiele für unsere 1. Damenmannschaft. Am 15. September stellen sich in Vallstedt der SV Süd Braunschweig II, der Hohenasseler SV und der USC Braunschweig IV vor.

\*\*\* Beim Beach-Cup des TSV Lesse werden Spieler unserer Drittvertretung an den Start gehen.

\*\*\* Um die Saisonvorbereitung so optimal wie möglich zu gewährleisten, messen sich unsere Herrenmannschaften mit höherklassigen Teams bei den Turnieren in Minden und Salzgitter

\*\*\* Zum Ehemaligentreffen unserer Damen werden am 25. August in Vallstedt Spielerinnen und Trainer der letzten 20 Jahren erwartet.

\*\*\* Trainingsauftakt für die 1. Damenmannschaft ist der 1. August, die Zweite beginnt am 13. August. Die 3. Herren startet am 2. August ihre Vorbereitung, die Männer der 1. + 2. Mannschaft schwitzen bereits.

ADIDAS  
NIKE  
PUMA  
REUSCH



proSport Service - Point  
das etwas andere Sportgeschäft

### FASZINATION SPORT

Im Service-Point, "das etwas andere Sportgeschäft" von Doris und Michael Lampe bietet proSport den Vereinen ein völlig neues Konzept des Teamsports an. Ein Verein wird nicht nur mit einer kompletten Teamausrüstung ausgestattet, sondern er bekommt auch eine Beratung in physiotherapeutischen Produkten, Events, Sponsoring und seine eigene Internetseite. Desweiteren stehen Ausrüstungsverträge mit fantastischen Preisen, sowie ein Schuhmobil mit den neusten Fußballschuhen zum testen auf dem Sportplatz zur Verfügung.

#### Öffnungszeiten:

Mo. 09.30 - 11.30 Uhr 16.00 - 19.00 Uhr  
Mi. 09.30 - 11.30 Uhr 16.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 09.30 - 11.30 Uhr 14.00 - 19.00 Uhr  
Sa. 09.30 - 13.00 Uhr

Brinkstr.8  
38159 Vechelde/Gr. Gleidingen  
Tel: 0 53 00 / 93 09 20  
Fax: 0 53 00 / 93 09 21

Ihr Partner für Volkswagen und Audi

## Walter Munzel



- Vertragswerkstatt – Reparatur – Service
- Verkauf – Neu- und Gebrauchtwagen
- Unfallreparaturen/Unfallersatzwagen
- Abgas-Untersuchungen
- DEKRA TÜV-Abnahme jeden Dienstag und Donnerstag
- Klima-Stützpunkt

31246 Lahstedt / Münstedt · Telefon (0 51 72) 40 41

## Das soll erstmal einer nachmachen

Da in jüngster Vergangenheit ungerichtetere Kritik an unserem ersten Vorsitzenden **Kalle Kasiuk** geäußert wurde, möchten wir, die Jugendtrainer, diese Anschuldigungen im Folgenden zurückweisen. Für uns ist es völlig unbegreiflich, dass einige aus dem Vorstand sich so negativ über die bisherige Vorstandsarbeit geäußert haben. Wir möchten zu bedenken geben, dass **Kalle Kasiuk** über Jahre hinweg in unserer Sparte nicht nur Vorsitzender, sondern nebenbei auch Sport-, Jugend-, und Platzwart war. Dass er dort nicht immer alle Aufgaben hundertprozentig erfüllen konnte, steht außer Frage, schließlich hat er auch noch einen Beruf. Seitdem **Kalle Kasiuk** das Amt übernommen hat, ging es immer mehr bergauf und niemand hatte sich in den letzten Jahren auch nur im Geringsten zu beklagen. Mittlerweile haben wir sogar wieder einen Jugendwart, der in diesem Jahr schon vieles für den Verein geleistet hat. Auch **Kalles** Frau **Margit** sind wir zu Dank verpflichtet, sie hatte immer im Hintergrund mit die Fäden gezogen und ihren Mann bei seinen Aufgaben unterstützt. Über die ganzen Jahre hinweg bemühte **Kalle** sich

auch, dass die Jugend nicht zu kurz kommt. Mit gelungenen Kinderfesten lockte er neue Tenniskinder in den Verein. Er sorgte für Trainer und engagierte sich dafür, dass wir nun bald zum Trainerteam fahren und unsere Jugend selbst trainieren können, wenn **Dennis Grenda** uns berufsbedingt verlassen muss. Wir möchten uns auch bei unseren Oldies **Helmut Weißer** und **Reinhold Jakob** bedanken, die der Tennisabteilung besonders verbunden und ihr eine große Stütze sind. Sie lassen sich gar nicht aus der Sparte wegdenken, denn ohne sie wäre vieles nicht zustande gekommen. Ihnen und auch der gesamten Tennisabteilung liegt die Zukunft unserer Sparte sehr am Herzen und wir lassen sie uns nicht von Außenstehenden kaputtmachen.

Nico Timpe

Lars Fricke

Jan Lübke



## Vereinsfamilie



## Was war vor 20 Jahren in Verein los?

### JSG Auetal

Unsere Jugendlichen besichtigen Paris und machen eine Seine-Rundfahrt beim Besuch in der Partnerstadt Cachan. 41 Jugendliche sind Pfingsten 1981 mit dabei.

### Vereinsfamilie

Pastor Hartwig Block schreibt einen Gastkommentar über die soziale Aufgabe des Sports.

Beim 4. Volkswandertag in Vallstedt sind 338 Teilnehmer an Start.

### Volleyball

Die 1. Herren unterliegt im Aufstiegs-spiel dem MTV Gamsen mit vielfachem Ersatz glatt mit 0:3 Sätzen. Das Unternehmen Aufstieg wird für das nächste Jahr ins Visier genommen.

### Leichtathletik

Die JSG Auetal holt bei den Mehrkampfeisterschaften in Edemissen



EIN BUMMEL DURCH PARIS

EINE Besichtigungsfahrt durch die französische Hauptstadt PARIS rund um die Seine auf dem Dampfer, am 14. Juni 1981. Die Jugendlichen der JSG Auetal sind im Vordergrund zu sehen. Im Hintergrund ist die Seine zu sehen. Die Jugendlichen sind von links nach rechts: Nico Timpe, Lars Fricke, Jan Lübke, Dennis Grenda, Helmut Weißer, Reinhold Jakob, Pastor Hartwig Block, Walter Munzel. Foto: Dirk Müller

## Creative - Keramik

Sie finden bei uns:

Alles für Ihr Keramikhobby  
Bärbel Niemann

Schühware, Rohware,  
Pinsel, Farben u. Zubehör,  
Spieluhren, Beleuchtungen

Taubental 6a · 38159 Vechelde/Vallstedt · Telefon 0 53 00/12 86 · Fax 0 53 00/90 11 61  
Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr: 10-18 Uhr, Sa: 10-13 Uhr, Mi: geschlossen

10 Mehrkampfnadeln in Gold sowie 9 in Silber.

**Kerstin Lohmann** (über 50 m), **Simone Pangsy** (75 m) und **Anja Domke** (100 m) stellen bei den landesoffenen Wettkämpfen in Braunschweig persönliche Bestleistungen auf.

#### Tischtennis

2 Mannschaften fahren zu einem sportlichen und freundschaftlichen Vergleich nach Lübeck. Die 1. Mannschaft spielt 8:8, die 2. Herren verliert mit 1:13 deutlich.

3 Herren und 2 Jugendmannschaften sind derzeit im Spielbetrieb.

#### Fußball

Sensation im Fußball-Gemeindepokal. Der Kreisklassist GW Vallstedt siegt im Finale gegen den turmhohen Favoriten Arminia Vechelde (Bezirksklasse) mit 4:2. Vallstedt holt sich dadurch erstmals den begehrten Cup, **Hans-Jürgen Mintel** schießt im Finale 3 Tore.

#### Alte Herren

Bei anlässlich des Volksfestes ausgerichtetem Pokalturnier unterlagen die „Grün-Weißen“ im Endspiel der FC 45 Lebenstedt knapp mit 2:3 Toren.

#### Vereinszeitung

Das Sport-Echo ist jetzt 16 Seiten stark, die Auflage beträgt 500 Stück. Redaktion und Layout nach wie vor **Siegfried Weis**.

#### Jugendsport

Neuerdings können im Kreis bei einer 11er-Jugend 13 Spieler eingesetzt werden, die mehrmals ein- und ausgewechselt werden können.



## Wir gratulieren:

**Willi Samleben** wurde am 13. Juni 75 Jahre alt.

Seinen 60. Geburtstag beging am 8.7. **Uwe Bensch**. Ebenfalls seinen 60. feierte **Günter Klatt** am 16. Juli.

Unser langjähriges Vorstandsmitglied und derzeitiger Kassenwart **Hans-Jürgen Mintel** feierte am 7.6. seinen 50. Geburtstag. **Dr. Jürgen Langemann**, im Prellball aktiv, wurde am 12. Juli 50 Jahre alt.

## Neuaufnahmen:

**Sustine Keffel**,  
**Josefine Felten**,  
**Philipp Forstmann**,  
**Tessa Günther**  
(Kinderturnen)  
**Lucas Sickmüller**,  
**Marcus Sickmüller**,  
**Fabian Di Martino**  
(Fußball)  
**Michael Leer** (Prellball)  
**Rene Wittstock**  
(Tischtennis)  
**Ariane Pannek**,  
**Marc Olszewski**  
(Volleyball)



## Achtung !!!

**Reaktionsschluß  
für die nächste  
Ausgabe ist der  
25. September 2001**

*vor 10 Jahren*

